

LAVAMAT 74800

غسالة الملابس

تعليمات المستخدم



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG

Electrolux


عزيزي العميل


_ فضلا اقرأ كتيب الإرشادات قبل استخدام الجهاز .


_ اتبع تعليمات الأمان الموضحة بالصفحات التالية .

_ احفظ الكتيب بطريقة صحيحة لعرضه علي مستخدم آخر .

*** الآتي توضيح لمعاني بعض العلامات الإرشادية المستخدمة بالكتيب :**

 مثلث الإنذار أو كلمات التحذير تعتبر من أهم الخطوات التي يجب معرفتها و الاهتمام بقراءتها و اتباعها جيدا .

 هذه العلامة تعني انه يوجد خطوات إضافية لاستخدام الجهاز .

 هذه العلامة تعني انه توجد معلومات متعلقة بتوفير الطاقة و الحفاظ علي البيئة أثناء استخدام الجهاز .

الفهرس

٥	تعليمات الاستخدام
٥	الحماية
٧	الشكل العام للجهاز
٧	لوحة التحكم
٨	نظرة على البرنامج
١٠	قبل القيام بأول دورة غسل
١٠	فرز الغسيل و تحضيره
١١	تشغيل دورة غسل
١١	فتح الباب / تحميل
١١	إضافة المساحيق و مواد العناية
١٢	تشغيل الجهاز / اختيار البرنامج
١٣	تغيير سرعة العصر / اختيار برنامج إيقاف الشطف
١٤	اختيار البرامج الإضافية
١٤	الشطف الإضافي
١٤	الغسلة السريعة
١٤	الغسلة الإضافية
١٤	الملابس الرقيقة والحساسة
١٤	البقع
١٥	ضبط مؤقت التأجيل
١٥	بدء برنامج الغسيل
١٦	إتمام برنامج الغسيل
١٦	الإيقاف المؤقت للبرنامج/الإضافة قطع ملابس
١٧	انتهاء دورة الغسيل/إخراج الغسيل من الغسالة
١٧	الكمية الزائدة
١٨	أداة سلامة الطفل
١٩	التنظيف و العناية
٢٠	ما العمل إذا
٢٠	علاج الأعطال
٢٢	إذا كانت نتيجة الغسل غير مرضية
٢٣	القيام بالتصريف الطارئ

٢٤	تنظيف مضخة التصريف.....
٢٥	التخلص من المواد.....
٢٦	البيانات الفنية.....
٢٦	المعيار المستخدمة.....
٢٧	إرشادات التركيب و التوصيل.....
٢٧	تحذيرات التركيب السليم.....
٢٨	تركيب الجهاز.....
٢٨	نقل الجهاز.....
٢٨	إزالة حمايات النقل.....
٣٠	مكان التركيب.....
٣٠	موازاة الأرضية الغير مستوية.....
٣١	التوصيلات الكهربائية.....
٣١	توصيلات المياه.....
٣٢	تدفق المياه.....
٣٣	تصريف المياه.....
٣٤	الضمان و خدمة العملاء.....
٣٧	الخدمة.....

تعليمات التشغيل

الحماية

قبل الاستخدام لأول مرة

_ اتبع تعليمات التشغيل و التركيب

_ إذا تم تسليم الغسالة في الشهور الشتوية حيث تصل درجة الحرارة إلى ما دون الصفر فيجب وضع الغسالة لمدة ٢٤ ساعة في درجة حرارة الغرفة قبل التشغيل .

المبادئ الأولى للاستخدام الصحيح :

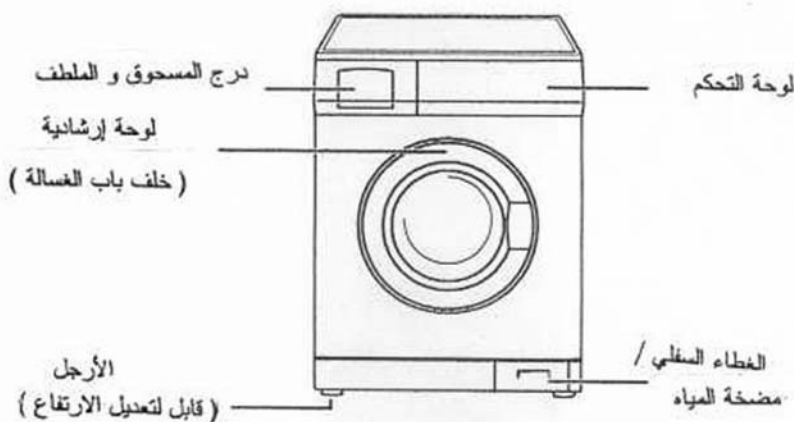
- غسالة الملابس مصممة للاستخدام المنزلي فقط ولا يجب استخدامها لأي أغراض تجارية أخرى .
- إذا تم استخدام الجهاز لأي غرض أو بأي طريقة غير موضحة بالكتالوج فالشركة غير مسؤولة عن أي تلف و يلغي الضمان .
- غير مسموح بأي إضافة أو تعديل بالغسالة .
- قبل الاستخدام يرجى اتباع نظام الشركة المصنعة للمساحيق المستخدمة للغسالة .
- لا تستخدم المواد البترولية أو الغازية في غسالة الملابس لتجنب خطر الحريق .
- لا تستخدم الغسالة للتنظيف الجاف .
- يمكن استعمال الصبغات و مزيل الصبغات إذا كان المصنع لهذه المنتجات يسمح باستعمالها في الغسالة و نحن لا نتحمل أي مسؤولية عن أي تلفيات .

حماية الأطفال :

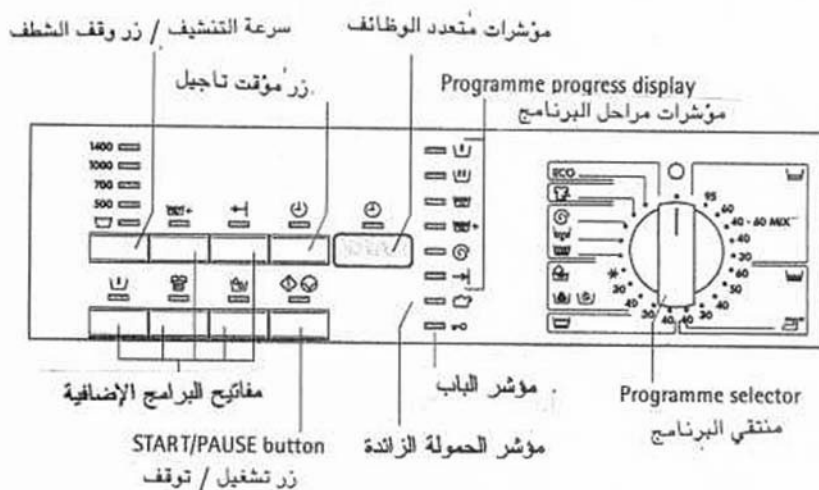
- مواد التعبئة (الأغشية و عازل البوليسترول) قد تكون مصدر خطر للأطفال خطر الاختناق .
- يجب إبعاد الأطفال عن خطر الكهرباء عند تشغيل الجهاز .
- يجب عدم تمكين الأطفال من العبث بالجهاز لتفادي حدوث أي تلف .
- يجب إبعاد الأطفال عن مواد التنظيف و الغسيل لأنها قد تتسبب في إحداث حروق .

الحماية العامة :

- يجب أن تتم صيانة وإصلاح الجهاز من قبل الفني المتخصص .
- أي صيانة أو إصلاح للجهاز من قبل فني غير متخصص قد يعرض الجهاز للتلف .
- لا يجب استخدام الجهاز إذا حدث أي عطل فني بالأجزاء التالية :
 - الأسلاك الكهربائية
 - لمي صرف و تغذية المياه
 - لوحة التحكم
 - اللوحة السفلية
 - الغطاء العلوي
- لا تفصل الكهرباء عن الجهاز بشد السلك و إنما يجب شد لفيفة نفسها .
- عند حدوث أي أعطال بالجهاز يجب إغلاق صمام المياه و فصل الكهرباء و إذا كان توصيل الكهرباء ثابت يجب فصل الفيوز .
- يجب عدم رش الغسالة برشاشة أو بخها بالماء فذلك قد يعرض لخطر الصدمة الكهربائية .
- زجاج باب الغسالة يصبح ساخناً عند القيام بالغسل ببرامج ذات حرارة عالية . لا تلمس الباب .
- الحيوانات الصغيرة قد تقرض الأسلاك الكهربائية أو خراطيم المياه مما يعرض لخطر الصدمة الكهربائية و تلفيات ناتجة عن المياه . احفظ الحيوانات الصغيرة بعيداً عن الغسالة .
- يجب تبريد المياه قبل إجراء عملية التفريغ الطارئة أو تنظيف مضخة الصرف .



لوحة التحكم



نظرة على البرنامج

Programme	max. load size (dry washing)	Programme options					Spin speed دورة التنشيف				وقف الشطف (RINSE HOLD)
		شطف إضافي +	(الغسلة سريعة) +	ل (PRE-WASH)	البقع (STAIN)	حساس (SENSITIVE)	1400	1000	700	500	
ECO (ENERGY SAVING) توفير الطاقة	6kg	•		•	•	•	•	•	•	•	•
كوتون (COTTONS/LINEN) 95, 60, 40, 30 قطن وكتان	6kg	•	•	•	• ³⁾	•	•	•	•	•	•
40-60 MIX مخلوط	6kg	•		•	•	•	•	•	•	•	•
العناية الخاصة (EASY-CARES) 60, 50, 40, 30	3kg	•	•	•	• ³⁾	•		•	•	•	•
سهل الكوي (EASY IRON) 40	1kg	•	•	•	•			•	•	•	•
الملابس الرقيقة (DELICATES) 40, 30	3kg	•	•	•				•	•	•	•
• (صوف / حرير / ...) (بارد) * 30غسل يدوي	2kg							•	•	•	•
الشطف الخفيف (DELICATE RINSE)	3kg							•	•	•	•
تخريج المياه (DRAIN)											
التنشيف (SPIN)	6kg						•	•	•	•	
إعادة تنشيط (REFRESH)	3kg							•	•	•	•

- 1 - في حالة احتواء الحلة الداخلية على عشرة لترات من الماء تستوعب ٢,٥ كجم ملابس جافة (قطنية) .
- 2 - إذا تم ضبط البرنامج بمعيار EN 60 456 & IEC قد تختلف قيم الاستهلاك عن القيم المعلنة .
- 3 - البقع : يتم ضبط درجة الحرارة على ٤٠ درجة فيما فوق لأن البقع تحتاج درجة حرارة عالية .

رموز العناية	نوعية الغسيل
	برنامج توفير الطاقة علي ٦٠ درجة للملابس قليلة الأوساخ قطن / كتان
	برنامج من العادي إلى شديد الأوساخ قطن / كتان
	الملابس التي تحمل إرشادات غسيل علي درجات حرارة منخفضة يمكن غسلها علي برنامج من ٤٠ إلى ٦٠ درجة قطن / كتان . باستعمال هذا البرنامج يمكن تحميل كمية ملابس كبيرة مع توفير في الطاقة
	برنامج العناية الخاصة بالملابس الرقيقة
	البرنامج الخاص بالملابس الرقيقة علي ٤٠ درجة . باستخدام هذا البرنامج يمكن كوي الملابس كوي خفيف إذا استدعي الأمر ذلك
	برنامج خفيف لغسل الملابس الرقيقة و الستائر . باستخدام هذا البرنامج بدون شطف يجب نشر الملابس في الهواء
	برنامج خفيف لغسيل الأصواف أو الحرير أو الغسيل اليدوي
	برنامج الشطف الخفيف (ثلاثة شطفات باستخدام ملطف الملابس)
	إخراج الماء بعد إيقاف الشطف بدون عصر
	إخراج الماء مع العصر (يمكن استخدامه بعد برنامج إيقاف الشطف أو مع برنامج الغسيل اليدوي قطن / كتان)
	برنامج خاص علي ٣٠ درجة بحد أقصى ٣٠ دقيقة لغسلة سريعة (للملابس الجديدة أو المستخدمة لأول مرة)

١ - درجات الحرارة الموضحة برموز العناية هي الدرجات القصوى .

قبل القيام باول دورة غسل

قم بعملية الغسل الأولى بدون وضع الملابس (قطنية ٩٥° م، نصف الكمية من مسحوق / سائل التفتيف)
هذه العملية تزيل العوالق الصناعية المتبقية في حوض الغسالة أو آثار أي محلول ترسب أثناء عملية الانتاج.

التحضير لدورة غسل

فرز الغسيل وتحضيره

- افرز الغسيل تبعا لرموز نوعية العناية (انظر «انواع الغسيل ورموز العناية»).
- افرج جميع الجيوب.
- قم بإزالة الاشياء المعدنية (مشابك ورق، دبابيس الخ).
- لتجنب اي تلف او مشكلة متعلقة بالغسيل: اغلق السحابات، اغلق ازرار اغطية الاسرة والوسادات، اربط الخيوط السائبة، مثل اربطة الصداري.
- اقلب الملابس الغير مبطنة بحيث يصبح داخلها نحو الخارج مثل (اكياس النوم، السترات ذات البطانة... الخ)
- اقلب ايضا المنسوجات الملونة ذات الحيكات، والصوفيات والمنسوجات المعلق بها حلي.
- اغسل القطع الصغيرة والحساسة مثل (جوارب الأطفال، الاربطة، الجوارب شدات الصدر الى اخره) بداخل شبكة للغسيل او كيس وسادة ذي سحاب أو بداخل جوب كبير.
- مشابك الستائر والتي تتطلب عناية خاصة. يجب إزالة مشابك ومزالق هذه الستائر ان كانت من المعدن أو من البلاستيك، أو يجب وضعها في كيس أو في شبكة. والمصنع لا يتحمل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة.
- يراعى عدم غسل الملابس البيضاء والملونة معا بنفس دورة الغسل. فذلك قد يحول اللون الابيض للملابس الى اللون الداكن.
- غالبا ما يكون هناك صبغة زائدة بالملابس الملونة الجديدة لذلك يفضل غسلها منفصلة للمرة الاولى.
- خلط الملابس الصغيرة مع الكبيرة يحسن من فاعلية الغسل ومن اداء الغسالة ويسمح بالتوزيع الجيد أثناء دورة التفتيف.
- انفض الملابس قبل وضعها داخل الغسالة.
- لا تضع الملابس مطوية بداخل الحوض.
- انتبه الى ارشادات العناية «الغسل المنفصل» و «الغسل المنفصل لبضعة مرات».

تشغيل دورة غسل

للفتح: اسحب مقبض الباب .
للقفل: اضغط على الباب لاغلاقه بإحكام (حتى يفلق بإحكام)
المؤشران باب (DOOR)، و تشغيل/توقف (START/ PAUSE)
يشيران الى امكانية فتح الباب اثناء عمل الجهاز:

هل يمكن فتح الباب؟	مؤشر تشغيل/توقف START/ PAUSE	المؤشر الضوئي للباب
نعم	إشارة حمراء أو في حالة إيقاف	يوميض بالأخضر
نعم بعد الضغط على مفتاح إيقاف / تشغيل	يضيء بالأحمر	يضيء بالأخضر
لا مستوى الماء مرتفع أو درجة الحرارة مرتفعة	إشارة حمراء ثابتة أو متقطعة	إشارة حمراء أو في حالة إيقاف

٢ - فرز الملابس و تحميلها في الغسالة مع خلط القطع الصغيرة بالكبيرة .

هام : عند إغلاق الباب يجب التأكد من عدم تعلق أي قطعة ملابس بالباب أو الجالدة .

٣ - اغلق باب الغسالة بإحكام حتى تسمع صوت القفل .



إضافة المساحيق و مواد العناية

هام : تستخدم المساحيق و مواد العناية الخاصة بالغسالات المنزلية .

لتحديد الكميات المستخدمة من المساحيق و مواد العناية اتبع إرشادات الشركات المصنعة .

الكمية تكون حسب :

- كمية الأوساخ

- كمية الغسيل

- درجة ثقل المياه

إذا كانت إرشادات شركات تصنيع المساحيق لا تشتمل علي تحديد مقدار للكميات الصغيرة يتبع الحد الأدنى

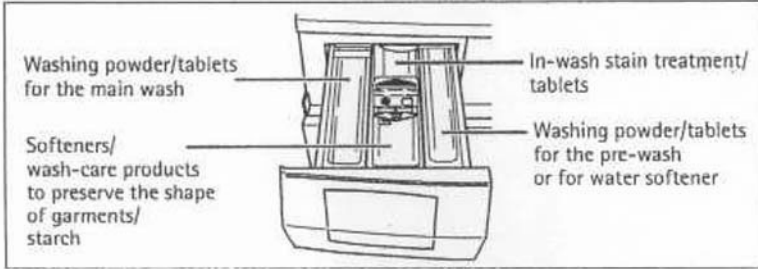
في حالة ما إذا كانت درجة ثقل المياه متوسطة فيما اعلي يستخدم ملين المياه .

تؤخذ المعلومات عن درجة ثقل المياه من إدارة العين المحلية .

١. افتح درج مسحوق الغسيل : امسك بالرفرف الموجود بأسفل الدرج . و اسحب الدرج للخارج تماما حتى نهايته

٢. قم بوضع المسحوق / مواد العناية.

٣. دفع الدرج الى الداخل تماما



مقصورة لمسحوق / الاقراص الغسيل الرئيسي

(اذا كنت تستعمل ملطف للماء و تحتاج للمقصورة اليمنى لوضع مواد الغسل الاولى/النقع، اضع ملطف الماء في مقصورة مسحوق الغسيل الرئيسي على اليسار.)

مقصورة لمواد العناية السائلة

(ملطف، مبيض، نشا)

تنبيه! لا تملأ المقصورة بأكثر من الحد الأقصى لها والذي توضحه العلامة (MAX) عند الضرورة، خفف مواد العناية للزجة حتى تصل لعلامة الحد الأقصى (MAX)، ثم قم بإذابة النشا.

عند استعمال المنظف السائل

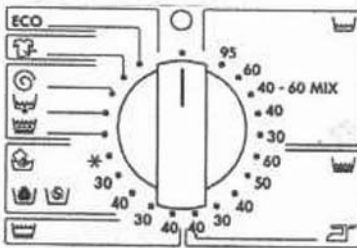
اضف المنظف السائل / الاقراص بالكمية التي يوصي بها مصنع المنظف. اضع المنظف السائل بواسطة المعايير المقدمة من مصنع المنظف.

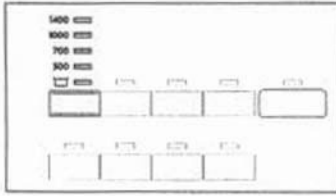
تشغيل الجهاز / اختيار البرنامج

اختيار البرنامج و درجات الحرارة باستخدام مفتاح التشغيل

باختيار البرنامج يتم تشغيل الجهاز

- شاشة العرض تقوم بعرض خطوات البرنامج المستخدم .
- يتم عرض مدة البرنامج الزمنية علي الشاشة بالتتابع .








تغيير سرعة العصر / اختيار برنامج إيقاف الشطف

مع اختيار برنامج الغسيل يعطي أقصى سرعة عصر مع إمكانية تخفيف سرعة العصر.

اضغط علي مفتاح العصر/إيقاف الشطف حتى تصل إلى السرعة المطلوب لاختيارها spin/□ (RINSE HOLD)

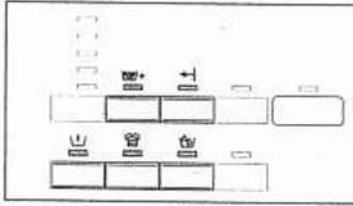
سرعة العصر المختارة قابلة للتغيير أثناء تشغيل البرنامج  لعمل ذلك :

- ١ - اضغط مفتاح إيقاف/ تشغيل (START/PAUSE) 
- ٢ - غير سرعة العصر
- ٣ - إعادة الضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل (START/PAUSE) 

إيقاف الشطف □ (RINSE HOLD)

باختيار برنامج إيقاف الشطف فإن الغسالة تنهي برنامج الغسيل بدون تصريف المياه

أثناء برنامج الغسيل تتم جميع خطوات الشطف الثانوي ما عدا خطوة الشطف النهائي خطوات الشطف الثانوي تتم أوتوماتيكيا مع برنامج الغسيل و لا يمكن تغييرها



اختيار البرامج الإضافية

عند الحاجة اضغط على مفتاح البرنامج الإضافي المطلوب
فتمضي اللبة التي تشير إليه
إذا ظهر رمز الخطأ Err على الشاشة المتعددة العرض فهذا
يعني عدم توافق البرنامج الإضافي المختار مع برنامج الغسيل

الشطف الإضافي EXTRA RINSE+

يمكن إضافة شطفتين إضافيتين (مثلا حالات الحساسية الجلدية من المساحيق)

يمكن إضافة هذا البرنامج مع برامج توفير الطاقة
الرفيقة (DELICATES) العناية الخاصة (EASY-CARES) السهل (EASY IRON).
الملابس (COTTONS/LINEN) ECO ENERGY SAVING قطن/كتان

الغسلة السريعة QUICK WASH

برنامج قصير الوقت للملابس قليلة الأوساخ

الغسلة الإضافية (الأولى) PRE-WASH

يتم الغسل الأولي البارد قبل دورة الغسل الرئيسية التي
تليه تلقائيا. بعد دورة وسيطة للتنشيف في حالة القطنيات
و الكتانيات COTTONS/LINEN وبدون أية دورة تنشيف
في حالة العناية السهلة EASY CARES والملابس
الرفيقة DELICATES.

الملابس الرفيعة والحساسة SENSITIVE

يزيد من كفاءة الشطف مع تقليل سرعة دوران الحلة الداخلية للملابس التي تحتاج لعناية خاصة
وهو مثالي للملابس التي تغسل باستمرار وللأفراد ذوي الحساسية الجلدية للمساحيق

البقع STAIN

للتعامل مع الملابس شديدة الاتساع أو المبقعة. (تضاف معالجة الملابس البقعة للبرنامج للاقتصاد في الوقت).

ضبط مؤقت التأجيل

1 - باستخدام مفتاح مؤقت التأجيل (L) يمكن تأجيل بدء برنامج الغسيل من ٣٠ دقيقة إلى ٢٣ ساعة

١ - اختيار البرنامج

٢ - اضغط علي مفتاح (L) يظهر علي الشاشة مدة التأجيل المطلوبة مثلا (12 h)

3 - إذا تم ضبط البرنامج فان لمبة البرنامج (L) تضيئ

إذا كانت الشاشة تشير إلى 23 h فان إعادة الضغط علي المفتاح يلغي برنامج التأجيل و يعطي الرقم 0 مع عرض مدة البرنامج المختار

٣ - لتنشيط برنامج التأجيل اضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل فتظهر المدة المتبقية لبدء البرنامج علي الشاشة مثال :

بدء برنامج الغسيل

١ - تأكد من فتح صنبور المياه





٢ - اضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل (START / PAUSE) فيبدأ برنامج الغسيل أو بعد انتهاء مدة التأجيل

بعد الضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل (START / PAUSE) إذا لاحظت ظهور رمز الخطأ E40 علي الشاشة

متعددة المرات مع إشارة صوتية منقطعة من لمبة نهاية البرنامج (END) مع إنذار صوتي فهذا يعني ان باب الغسالة غير مغلق فتأكد من إغلاق الباب ثم اعد الضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل .

إتمام برنامج الغسيل

تظهر الخطوة التي يجريها البرنامج علي الشاشة أثناء عمل برنامج الغسيل

-  (Prewash)
-  (Main wash)
-  (Rinse)
- + (Extra Rinse)
-  (Spin)
-  (End)

الإيقاف المؤقت للبرنامج/إضافة قطع ملابس

الإيقاف المؤقت للبرنامج

- يمكن الإيقاف المؤقت للبرنامج في أي وقت بالضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل
- ثم إعادة تشغيل البرنامج بالضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل
- لإيقاف الغسالة قبل نهاية البرنامج يتم ضبط مفتاح لختيار البرنامج علي الوضع (OFF)

هام : يمكن إضافة الغسيل طالما لمبة الباب تضيء باللون الأخضر

- ١ - اضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل حتى يمكن فتح الباب
- ٢ - اغلق الباب ثم اعد الضغط علي مفتاح إيقاف/تشغيل فيستمر البرنامج

انتهاء دورة الغسل/إخراج الغسيل من الغسالة

بعد انتهاء دورة الغسل فإن مؤشر الانتهاء يضيئ (END) على شاشة تسلسل البرنامج.
• إذا كان قد تم اختيار برنامج الكي السهل (EASY IRON) فإن الغسالة تعمل حوالي ٣٠ دقيقة بعد انتهاء البرنامج في مرحلة بوليفة ضد التجعد للملابس. الشاشة المتعددة تظهر الوقت المتبقي ويضيئ مؤشر الضوئي. أثناء مرحلة ضد التجعد يمكنك فتح باب الغسالة في أي وقت ومن ثم إخراج الغسيل.

• إذا كان قد تم اختيار وقف الشطف (RINSE HOLD) فإن المؤشر المجاور للزر تشغيل/وقف (START/ PAUSE) سيومض .

١. بعد وقف الشطف، من الضروري وقبل أي شيء صرف المياه (ضخ الماء) عن طريق:
- ضغط الزر تشغيل/وقف (START/ PAUSE) يتم تصريف المياه وتنشف الملابس طبقاً لتمام البرنامج. كما يمكن تغيير من سرعة التنشيف أثناء التنشيف بواسطة الزر سرعة التنشيف/ وقف الشطف (SPIN SPEED/RINSE HOLD).

أو
- وضع منقلتي البرنامج في وضع تصريف (PUMP OUT) وضغط الزر تشغيل/ وقف (START/ PAUSE) (سيتم تصريف المياه ولكن دون تنشيف الملابس).

أو
- وضع منقلتي البرنامج في وضع تنشيف SPIN أو دورة تنشيف قصيرة SHORT SPIN وضغط الزر تشغيل/وقف (START/ PAUSE). (سيتم تصريف الماء وتنشيف الملابس).

عند انتهاء هذه الخطوة من البرنامج يضيئ مؤشر الانتهاء (END).

٢. افتح باب الغسالة . يمكن فتح عند اضاءة مؤشر الباب (DOOR) بالضوء الأخضر.

٣. قم بإزالة الغسيل.

٤. ضع منقلتي البرنامج في وضع اطفاء (OFF).

٥. بعد انتهاء الغسل، اسحب درج المسحوق للخارج بحرص لتجفيفه. ضع الدرج على الغسالة واتركها قليلاً لتجفيتها.



إذا اضاء مؤشر الكمية الزائدة (OVER DOSING) فهذا يعني أن كمية المسحوق المستعمل في برنامج الغسل المنتهي لتوه كانت أكثر من الكمية اللازمة. انتبه إلى إرشادات منتج المسحوق الموجودة على العبوة، وإلى كيفية قياس الكمية في الغسل القادم!

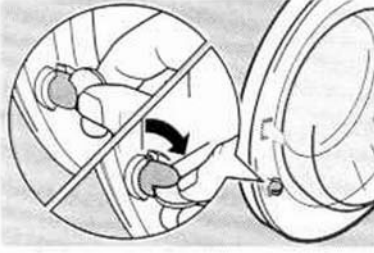
تنبيه! إذا لم تستخدم الغسالة لفترة طويلة: يراعى التأكد من إغلاق صنبور الماء، وفصل التيار الكهربائي عن الغسالة. (نظام التحكم في حماية المياه لا يعمل إذا كان مصدر الامداد غير منقطع).

اداة سلامة الطفل

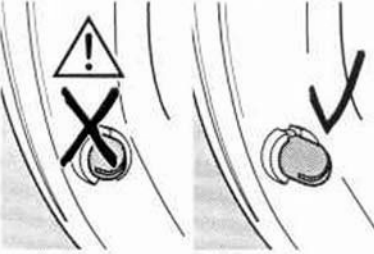
عند ضبط اداة سلامة الطفل فانه لن يمكن اغلاق الباب او بدء اي برنامج غسل.

ضبط اداة امان الطفل

استخدم عملة لف المقبض القابل للدوران بالجانب الداخلي من الباب في اتجاه عقارب الساعة حتى نهايته.



تحذير! المقبض القابل للدوران يجب ان يكون في وضع رأسي بعد تعديله. والا فلن يكون لاداة امان الطفل اية فاعلية يجب ان يكون وضع المقبض القابل للدوران كما هو موضح بالرسم.



الغاء اداة سلامة الطفل

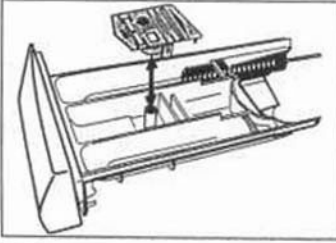
لف المقبض القابل للدوران في اتجاه عكس عقارب الساعة حتى نهايته.

التنظيف و العناية

لوحة التحكم

تنبيه هام! لا يجب استخدام منظفات الاثاث و المنظفات القوية لتنظيف لوحة التحكم والاجزاء الخاصة بها.

نظف لوحة التحكم بقطعة من القماش مبللة بالماء الدافئ.



درج المسحوق

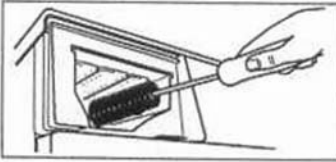
يجب تنظيف درج المسحوق من حين لآخر

١. اسحب درج المنظف الى الخارج حتى نهايته .

٢. انزع درج المنظف عن طريق شده بحدة (ثبات).

٣. اخرج الجزء الخاص بالمظف من المقصورة الوسطى.

٤. نظف الجزء الخاص بالمنظف تحت الماء الجاري .



٥. اغسل الجانب الخلفي من المقصورات بالماء الدافئ، كما يفضل استعمال الفرشاة.

٦. ثبت الجزء الخاص بالمظف في مكانه بدفعه حتى نهايته.

تنظيف الحوض

الحوض مصنوع من الصلب المصقول . يمكن للاجسام الصدأ الموجودة بالملابس ان تسبب تراكبات من الصدأ على الحوض .

هام! لا يجب تنظيف الحوض بمواد التنظيف التي تحتوي عل الاحماض او الكلورين او الحديد او الصوف المعدني . مراكز خدمة العملاء لديه المنظفات المناسبة.

يجب ازالة تراكبات الصدأ على الحوض بواسطة مواد تنظيف الصلب المصقول (ستانل ستيل)

الباب الرئيسي

يجب التأكد بصورة دورية من خلو الاطار المطاطي المحيط للجانب الخلفي من الباب من أي تراكبات أو رواسب او اجسام غريبة، وراعى ازلتها عند وجودها.

ما العمل اذا...

علاج الاعطال

في حالة الخلل أو العطل، حاول ان تحل المشكلة بنفسك وبمساعدة هذا الكتيب. اما اذا استعنت بمركز خدمة العملاء لعلاج أحد الأعطال المذكورة بالكتيب او لتصلح عطل ناتج عن استعمال خطأ، فإن زيارة التقني لن تكون مجانية حتى وإن كان ذلك أثناء فترة الضمان.

إذا ظهر أحد رموز الأعطال التالية أثناء التشغيل :

- E10 (مشكلة في تغذية المياه)

- E20 (مشكلة في صرف المياه)

- E40 (الباب مفتوح)

انظر الجدول التالي

بعد علاج العطل اضغط مفتاح تشغيل / إيقاف

في حالة ظهور أي عطل آخر (E + NO.) الفصل الجهاز ثم قم بإعادة التشغيل أو إعادة تشغيل البرنامج ثم

اضغط مفتاح تشغيل / إيقاف

إذا ظهر رمز العطل مرة أخرى اتصل برقم خدمة العملاء وإبلاغهم برقم العطل

المشكلة	الاسباب المحتملة	الحل
الغسالة لا تعمل	القابس غير موصول بالتيار الكهربائي.	وصل القابس بالتيار الكهربائي.
	المنصهر الكهربائي العاص بشبكة التغذية الكهربائية لا يعمل.	تدبيل المنصهر الكهربائي.
	باب الغسالة غير محكم الغلق.	احكم غلق باب الغسالة؛ يجب سماع طقة الاغلاق.
	الزر (START/ PAUSE) لم يضغط بصورة صحيحة.	اضغط زر تشغيل/ وقف حتى يبدأ البرنامج بالعمل (START/ PAUSE).
لا يمكن اغلاق باب الغسلة.	تم ضبط أداة سلامة الطفل.	الغي وظيفة سلامة الطفل (انظر قسم «وظيفة سلامة الطفل»).
رمز العطل E40 يظهر على الشاشة المتعددة و مؤشرات كل من الغسل الأولي والشطف و دورة الشطف الإضافية مضطربة.	باب الغسالة غير محكم الغلق.	احكم غلق باب الغسالة بصورة صحيحة أعد تشغيل البرنامج.

المشكلة	الاسباب المحتملة	الحل
الماء لا يجري. يظهر رمز العطل E 10 على الشاشة المتعددة.	صنبور الماء مغلق. الفلتر في الخرطوم ذو الوصلة المقلوطة مسدود.	افتح صنبور الماء. اغلق صنبور الماء فك الخرطوم من الصنبور، ازل المرشح ونظفه تحت ماء جار.
	صنبور الماء مسدود بترسبات الكلس أو معطوب.	تفقد الصنبور وقم بتصليحه اذا لزم الأمر.
	لم تزل وسائط الحماية أثناء النقل.	قم بإزالة وسائط الحماية حسب تعليمات التوصيل والتركيب.
	برغي القدم القابل - للتعديل لم يتم ضبط ارتفاعه بالصورة الصحيحة.	قم بضبط القدم حسب تعليمات التوصيل والتركيب.
الغسالة تهتز أثناء التشغيل، أو هي مرتكزة على أرضية غير مستوية.	حوض الغسالة لا يحتوي على العديد من قطع الغسيل (مثلاً: هناك قطعة واحدة فقط).	هذا الأمر لا يضعف التشغيل.
	ضخ الماء لا يتم كما يجب قبل أن تتم دورة التنشيف والسبب يعود الى انحناء خرطوم التصريف والتواءه أو هناك احتمال انسداد المضخة.	تأكد من ارتخاء خرطوم التصريف وأزل الالتواء عند الضرورة، أو قم بتنظيف مضخة التصريف، أزل الاجسام الغريبة من فجوة المضخة.
يوجد رغوة أكثر من اللازم في محلول الغسيل الرئيسي.	يحتمل أن يكون قد تم استعمال مسحوق أكثر من اللازم.	قم بوضع المقدار الصحيح من المسحوق، اتبع تعليمات المصنّع.
الملطف لم يتم استيعابه بالغسيل، مقصورة الملطف مليئة بالماء.	فجوة الملطف في مقصورة الإضافات ليس مركب بالصورة الصحيحة.	قم بتنظيف درج المسحوق، أدخل فجوة الملطف باحكام.
الملابس شديدة التجعيد.	يحتمل أن يكون قد تم وضع كمية كبيرة من الغسيل.	انتبه للكمية القصوى للتحميل (انظر جداول البرامج). في حالة الاقمشة ذات العناية - السهلة، قم باختيار برنامج الكي - السهل. EASY IRON.

المشكلة	الاسباب المحتملة	الحل
مياه الشطف داكنة.	قد يكون السبب احتواء المنظف على كمية كبيرة من السيليكاات	ليس لذلك تأثير سلبي على نتائج الشطف. يمكنك استعمال الصابون السائل.
عند الضغط على أحد أزرار البرامج الاضافية فإن المؤشر الضوئي الخاص به لا يشعل.	لا يمكن دمج البرنامج الذي تم ضبطه مع البرنامج الاضافي.	قم بانتقاء خيار آخر.

إذا كانت نتيجة الغسل غير مرضية

إذا تحول لون الملابس الى اللون الرمادي وتكونت تراكمات كلسية بداخل الحوض، ذلك يرجع الى

- استعمال كمية قليلة من المنظف.
- استعمال منظف غير مناسب.
- لم تتم المعالجة الاولى للملابس ذات البقع الخاصة.
- تم اختيار البرنامج او درجة الحرارة بصورة غير صحيحة.
- استعمال المنظفات ذات المكونات المتنوعة او استخدام منظف النسبة بين مكوناته غير صحيحة.

إذا استمر وجود البقع الرمادية على الملابس،

- ان الملابس بقعة ببقع دهون او شحوم او زيوت وغسلت بكمية قليلة من المنظف.
- انخفاض درجة حرارة الغسل.
- السبب الشائع وهو وصول ملطف شديد التركيز الى الملابس، وعند ذلك يجب غسل البقع سريعاً واستعمال ملطف مركز بعناية.

إذا استمر وجود الرغوة في نهاية الشطف الاخير

- يمكن للمنظفات الحديثة ان تكون رغوة حتى في نهاية الشطف الاخير رغم انه قد تم شطف الملابس بصورة كافية.

إذا وجدت رواسب بيضاء على الملابس يرجع ذلك الى

- وجود مكونات غير قابلة للذوبان بالمنظفات الحديثة. وهي ليست نتيجة للشطف غير الكافي. لهذا ينصح بقلب الملابس قبل غسلها. لذلك يراعى الاهتمام بانتقاء المنظف و ينصح باستخدام المنظفات السائلة اذا تطلب الامر.

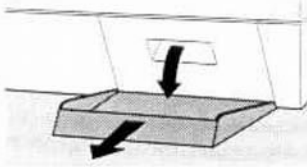
القيام بالتصريف الطارئ

- إذا لم تعد الغسالة تقوم بتصريف محلول الغسل.
- إذا كانت الغسالة موجودة بمكان يخشى فيه من خطر تجمد الماء فيجب القيام بعملية التصريف الطارئ كلما كان هناك احتمال لتجمد الماء.
- إضافة الى ذلك: قم بفق خرطوم الامداد من الصنبور وضعه على الارض، وقم بالتالي بتفريغ خرطوم التصريف نفسه.

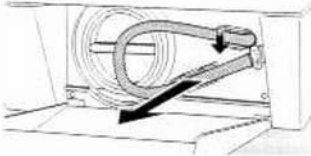


تحذير! اطفئ الغسالة واسحب قابس التيار الكهربائي قبل القيام بعملية التصريف الطارئ.
تنبيه! قد يكون محلول التصريف ساخناً مما قد يدع فرصة لوجود خطر الاحتراق! اترك محلول الغسل لفترة ليبرد قبل القيام بعملية التصريف الطارئ.

1. ضع اناء مسطح لجمع المياه الناتجة عن التصريف.
2. قم بثني الرفرف الموجود بالجزء الايمن من القاعدة الى الخارج و انزعه (اخلعه) من مكانه.

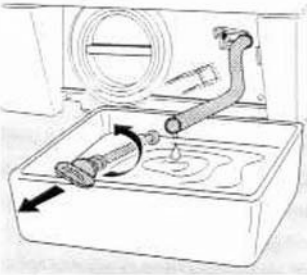


3. انزع خرطوم التصريف الطارئ من الماسك.



4. ضع الاناء اسفل الخرطوم

5. انزع سدادة خرطوم التصريف الطارئ بلفها في اتجاه عكس عقارب الساعة وسحبها للخارج. سيثدق محلول الغسل الى الخارج. قد يلزم تفريغ الاناء اكثر من مرة. يتوقف ذلك على كمية المحلول. للقيام بذلك سد الخرطوم بواسطة السدادة



- 6 - ارجاع لي صرف الطوارئ إلى مكانه

- 7 - وضع الغطاء السفلي و إغلاقه

تنظيف مضخة التصريف

يمكن للمشابك الورقية و المسامير ان تتخلل الى داخل الغسالة عن طريق الملابس وتبقى بصندوق مضخة التصريف. كما يمكن للخيوط ان تعلق بهذه الاشياء وتسد مضخة التصريف. لهذا ينصح بتنظيف مضخة التصريف مرة في العام على الاقل.

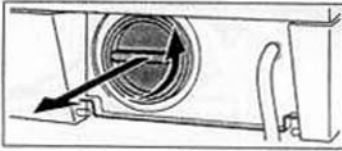


تحذيراً يجب اطفاء الغسالة وسحب قابس التيار الكهربى قبل تنظيف مضخة التصريف!

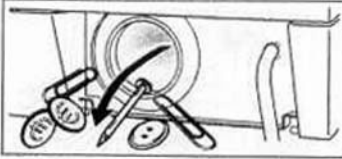
١. قم بعملية التصريف الطارئ (انظر قسم «التصريف الطارئ»).

٢. ضع منشفة على الارض امام غطاء مضخة التصريف لاحتمال تسرب بعض المياه المتبقية.

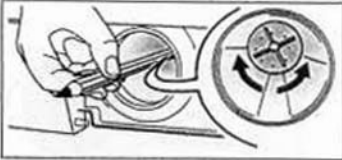
٣. فك غطاء مضخة التصريف بلفه في اتجاه عكس عقارب الساعة وسحبه للخارج.



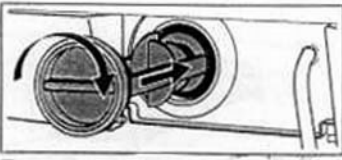
٤. نظف فوهة المضخة من اي اجسام غريبة.



٥. اعد وضع الغطاء . بتثبيت اللغات الحلزونية الجانبية للغطاء في مجراها ولفه في اتجاه عقارب الساعة.



٦. اغلق خرطوم التصريف الطارئ وثبته بواسطة الماسك.
٧. اغلق الرفرف.



التخلص من المواد



التخلص من مواد التعبئة

تخلص من مواد تعبئة غسالتك بطريقة صحيحة. جميع المواد المستخدمة متوافقة مع البيئة و قابلة لإعادة التصنيع.

• الاجزاء البلاستيكية يرمز لها باختصارات دولية متفق عليها :

<PE> للبولىثيلين، مثل غشاء التغليف

<PS> البولىسترين، مثل الوسادات (خالية من -CFC)

<POM> البولىوكسيميثلين، المشابك البلاستيكية.

• علبة التعبئة مصنوعة من ورق معاد تصنيعه ويجب التخلص منها بحاويات الورق لاعادة تصنيعها، يرجى أخذها لأقرب مركز تجميع لهذه المواد أو للبائع.

التخلص من جهازك القديم

عندما تريد ان تتخلص من غسالتك القديمة يوما ما من فضلك قم بتسليمها لأحد مراكز تجميع لهذه المواد والقرية منك، أو للبائع.

نصائح بيئية



• دورة الغسل الاولى غير ضرورية في حالات الغسيل الغير بالغ الاتساخ. فهذا يوفر في المسحوق والمياه و الوقت (كما انه مراعى للبيئة).

• اذا كانت حمولة الغسالة المشار اليها (الفعلية) اكبر من الحمولة المراد غسلها فان الغسالة تعمل بكفاءة.

• عند غسل الكميات القليلة، استعمل من ثلث الى نصف كمية المسحوق الموصى بها .

• المعالجة الاولى الصحيحة (معالجة ما قبل الغسل) تمكن من ازالة البقع وكميات محدودة من الاتساخ و بهذا يمكنك الغسل في درجة حرارة اقل.

• اغسل الثياب القطنية عادية الاتساخ غسلا خفيفا بواسطة برنامج توفير الطاقة.

• غالبا ليست هناك حاجة الى الملطف. جرب ذلك احدى المرات اذا كنت تستعمل المجفف فان غسيلك ستصبح لطيفة و ناعمة ومنتعشة حتى دون ملطف.

• في حالة المياه العسرة و متوسطة العسر (مؤشر عسر الماء يجري الى اعلى انظر «المسحوق و اضافات العناية»)، ننصحك باستعمال ملطف للمياه. بهذا يمكن للمسحوق ان يعمل ككمقياس لمدى عسر الماء ١ تعني (عذب).

إرشادات الفنية



هذه الجهاز مطابق لمواصفات الأوروبية كالتالي:-

- 73/23/EEC dated 19.02.1973 Low Voltage Directive
- 89/336/EEC dated 03.05.1989 EMC Directive inclusive of Amending Directive 92/31/EEC
- 93/68/EEC dated 22.07.1993 CE Marking Directive

ارتفاع × عرض × عمق	٨٥٠ × ٥٩٨ × ٦٤٠ مم
عمق بفتح الباب	١٠١٧ مم
(إمكانية ميزان ارتفاع	حد الأقصى ١٠٠/٥ مم
كمية تعبئة (حسب البرنامج)	الأقصى ٦ كجم
مكان الاستخدام	منزلي فقط (ليس التجاري)
دوران البرميل عند العصاره	أنظر لوحة إرشادية
ضغط الماء مسموح	١-١٠ بار (١٠٠-١٠٠٠ سم/٢) ١= ٠,١ - ١,٠ Mpa

موديل الفسالة	Lavamat 74800
اسم الشركة مصنع و اسم التجاري	AEG
موديل المصنع و رقم النوع	92 B BUGA 13J
بلد المنشأ	ألمانيا
كهرباء	٢٢٠ فولت
تردد الكهرباء	٦٠ هيرتز
قوة استهلاك (دخول)	٢٠٠٠ وات
وقت التشغيل	١١٨ دقيقة (٦٠ درجة مئوية)
أجمالي قوة الاستهلاك للموتور و سخان كهرباء	٢١٠٠ وات
كمية المعبيل (كيلو جرام)	٦ كيلو جرام
كمية الماء المعبيل (كيلو جرام)	٦ كيلو جرام
كمية الماء المستهلك	٤٥ لتر

المعايير المستخدمة

المعايير المستخدمة هي معايير مثالية لا يجب الاعتماد عليها فهي متغيرة طبقاً لكل حالة علي حدة

اختيار البرنامج / درجة الحرارة	أقصى حمولة كجم	كمية المياه لتر	الطاقة kWh
قطن و كتان / ٩٥	٦ كجم	٦٢ لتر	٢,٢٠
البرنامج الاقتصادي	٦ كجم	٤٥ لتر	١,٠٢
قطن و كتان / ٤٠	٦ كجم	٥٨ لتر	٠,٧٠
العناية الخاصة / ٤٠	٣ كجم	٥٨ لتر	٠,٥٢
الملابس الرقيقة / ٣٠	٣ كجم	٥٨ لتر	٠,٤٢
الأصواف / الحراري / الغسيل اليدوي / ٣٠	٢ كجم	٥٤ لتر	٠,٣٥

١ - الحمولة الموضحة تم تحديدها طبقاً لمعيار EN 60 456

٢ - المعايير المستخدمة في الاختبار تم تحديدها طبقاً للمعيار المثالي رقم EN 60 456 & IEC 60 456

المعايير المستخدمة قابلة للتغيير طبقاً لضغط و درجة ثقل المياه و درجة الحرارة المبنية و درجة حرارة الغرفة و كمية و نوعية الغسيل و نوعية المساحيق المستخدمة و التغيير في التيار الكهربائي و الوظائف المختارة .

ارشادات التركيب و التوصيل

تحذيرات للتركيب السليم

- لا تميل الغسالة على جانبها الامامي او الجانب الايمن(ناظراً من الامام). كي لا تهلك المكونات (الاجزاء) الكهربائية.
- تأكد من خلو الغسالة من اية تلف ناتج عن النقل. وإذا كان هناك تلفاً بالغسالة فلا يجب تشغيلها تحت أي ظرف. في حالة وجود أي تلف اتصل من فضلك بالبائع.
- تأكد من ازالة كل حمايات النقل ومن ان الغسالة في حالة جيدة. (انظر ازالة ادوات سلامة النقل). والا قد تصاب الغسالة بالتلف اثناء التشغيل.
- ضع القابس في مقبس مؤرّض ومركّب بصورة صحيحة.
- في حالة التوصيل الدائم، يجب ان يتم التوصيل الدائم بواسطة متخصص.
- قبل القيام بالتشغيل تأكد من ان جهد وشدة مصدر التيار الكهربائي الرئيسي يمكن التركيب مطابقين لجهد وشدة التيار الموضح على الغسالة وتأكد كذلك من وجود المنصهر الكهربائي على لوحة تعريف الجهد.
- يمكن تغيير اسلاك التيار الكهربائي فقط بواسطة احد خبراء مركز خدمة العملاء او بواسطة كهربائي مؤهل.

* توصيل مصدر و تصريف المياه يجب ان يتم بواسطة فني متخصص (سباك)

تركيب الجهاز

الغسالات ذات اللوحات المنحنية غير مناسبة للتركيب اسفل وحدات الأثاث.



نقل الجهاز

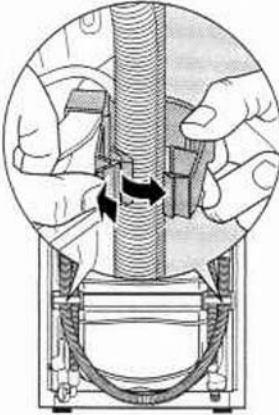
- لا تضع الغسالة على جانبها الامامي او جانبها الايمن (ناظرا من الامام) والا قد تبلل الاجزاء الكهربائية.
- ممنوع منعاً باتاً نقل الجهاز دون أدوات سلامة النقل. لا يجب ازالة ادوات سلامة النقل ما لم يتم نقل الجهاز الى مكان التركيب. النقل بدون ادوات سلامة النقل قد يصيب الجهاز بالتلف.
- لا يجب رفع الجهاز من الباب او من القاعدة.

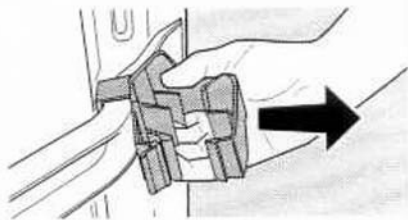
عند نقل الجهاز بواسطة عربة الاحمال (تروولي):

- يجب الا تكون مجرفة العربة اطول من ٢٤ سنتيمترات، والا قد يتسبب ذلك في تلف مفتاح المنصة.

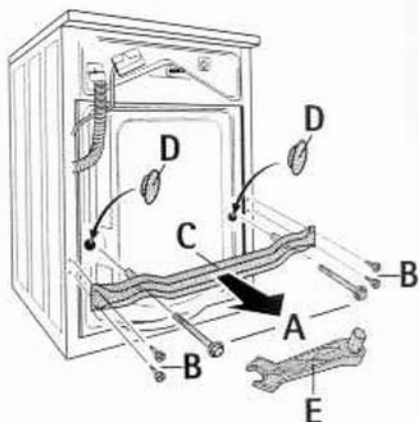
ازالة حمايات النقل

- هام! ان ازالة ادوات سلامة النقل ضرورية لاستطاعة تشغيل الغسالة. ضع ادوات سلامة النقل بمكان آمن للجوء اليها عند اللزوم (نقل الأثاث مثلاً).
١. افتح ماسك الخرطوم الموجود بالجانب الخلفي وقم بنزع الخرطوم وسلك التيار الكهربائي.





٢. اخلع كل من مشبكَي الخرطوم عن طريق الشد بقوة.



٣. فك كلا المسمارين البرغيين بواسطة المفتاح الانجليزي المناسب.

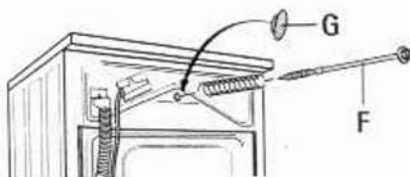
٤. فك المسمارين الأربعة B بواسطة المفتاح E.

٥. انزع القضيب C.

٦. اعد ربط المسمارين الأربعة B.

٧. اغلق كلا الثقبتين بالغطاءين D.

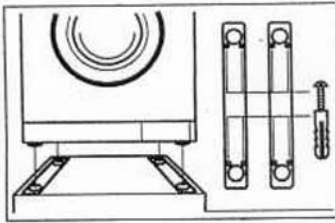
هام! اضغط بقوة كافية على الغطاءين D تثبت في اللوحة الخلفية (لحماية الغسالة من الداخل من وصول أي رذاذ للماء).



٨. قم بإزالة المسمار البرغي F والغطاء و سوستة الضغط، والحلقة، بواسطة المفتاح E.

٩. اغلق الثقب بواسطة الغطاء G.

هام! اضغط بقوة كافية على الغطاءين (د) تثبت في اللوحة الخلفية (لحماية الغسالة من الداخل من وصول أي رذاذ للماء).



التركيب على قاعدة ثابتة

عند وضع الغسالة على قاعدة ثابتة، يجب تركيب لوحات تثبيت خاصة بالغسالة وذلك لأسباب متعلقة بالسلامة، ولوحات التثبيت متوفرة لدى مراكز خدمة العملاء، وهي قطعة غيار تحت رقم ٦٤٥٤٢٥٠٥٨.

التركيب على أرضية غير مستقرة

عند تركيب الغسالة على أرضية مهتزة، خاصة الأرضيات الخشبية ذات الألواح الخشبية المرنة يجب تثبيت لوح خشبي مقاوم للماء بسماعة لا تقل عن ١٥ مم مع إطاري تثبيت أرضيين، ويفضل تركيب الغسالة باحد اركان الحجرة حيث تكون الأرضية بحالة جيدة كي لا تكون الغسالة عرضة للاهتزازات.

موازاة الأرضية غير المستوية

التعديل الذاتي للأقدام: القدم الخلفية اليسرى من الغسالة مصممة كقدم مطاطية. وهذا يضمن الثبات للغسالة حتى مع سرعات التنشيف العالية.

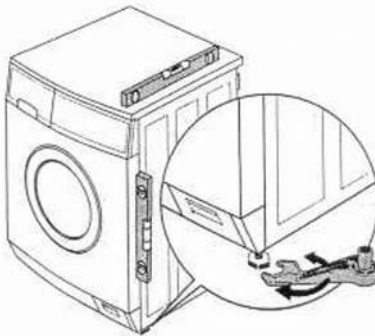


إذا كانت الغسالة غير ثابتة أثناء التنشيف، قم بإجراء الخطوات التالية:

١. اضبط الأقدام الثلاثة القابلة للتعديل على القيمة ١٠ ملليمترات، لعمل ذلك استعمل المفتاح الخاص المزودة به الغسالة لازالة ادوات سلامة النقل اذا لم تصل قدم التعديل الذاتي الى الأرضية.

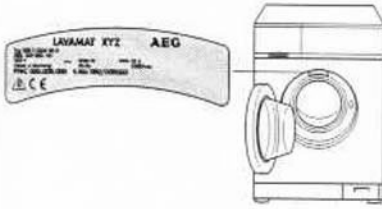
٢. قم بالضبط اليدوي للتعديل من قدم التعديل الذاتي (القدم الخلفية اليسرى) (بالقدر المطلوب).

٣. استعمل ميزان الماء عند الضرورة.



تحذير! ممنوع منعاً باتاً استعمال القطع الورقية والخشبية للتثبيت للغسالة، من الأفضل التعديل في الأقدام.

التوصيلات الكهربى



التفاصيل الخاصة بالجهد الكهربى وشدة التيار و المنصهر قد تتواجد بلوحة تعريف الجهد.

توجد لوحة تعريف الجهد باعلى الجانب الخلفى من باب الغسالة.

للتوصيل الدائم بالدائرة الكهربائية يجب عمل الاحتياطات اللازمة للفصل الكهربائى

للجهاز عن مصدر التيار بفتحة فصل قدرها 3 ملليمترات على الاقل بجميع الاقطاب.

الادوات المناسبة تحتوي على قاطعات دوائر و منصهرات (يجب نزع سلك المنصهر من قابس التيار الكهربائى)، وقاطع الدائرة الكهربائية، كابل التأريض.

يجب ان يتم التوصيل الدائم بواسطة كهربائى متخصص.

مواصفات هذا الجهاز مطابقة لقوانين السوق الأوروبية التالية:

– قانون الجهد المقتن 72/23/EU لتعديلات الصادرة عليه

– قانون التوافق الكهرومغناطيسى 89/336/EU والتعديلات الصادرة عليه

CE

توصيل الماء

تتمتع الغسالة بخاصية منع تلويث مياه الشرب والتي تتفق مع القواعد الوطنية لهيئة المياه (لسلطات حماية المياه في ألمانيا مثلاً DVGW) مثل . وهذا يعنى انه ليس هناك حاجة إلى اية مقاييس امان اضافية.

i

هام !

– الغسالات التي تتصل بالماء البارد لا يجب توصيلها بالماء الساخن.

– استعمل فقط خراطيم حديثة للتوصيل.

ضغط الماء المسموح به

يجب ان يكون ضغط الماء ما بين ١ بار (N/cm² = 0.1 Mpa) كحد ادنى، و ١٠ بار (N/cm² = 0.1 Mpa) كحد اقصى.

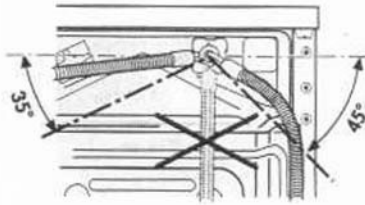
- اذا كان الضغط اكثر من ١٠ بار فيجب توصيل (تركيب) صملم تنغيث لتقليل الضغط.
- اذا كان اقل من ١ بار فيجب فك فوهة الخرطوم المتصلة بصمام الامداد بالغسالة ونزع منضم التدفق (لعمل ذلك، انزع المرشح بواسطة كمناشة (زرادية) واخرج الحلقة المطاطية).
- ثم غير (استبدل) المرشح.

تدفق الماء

- الغسالة مزودة بخرطوم ضغط طوله ١,٥ متر.
عند الحاجة لخرطوم أطول، يجب استعمال VDE المعتمد، مركز خدمة الزبائن سيقدم لك مجموعة كاملة من الخراطيم و الوصلات البرغية.
- مجموعة الخراطيم ذات الاطوال ٢,٢ م، ٣,٥ م، و ٥ م مناسبة للغسالات التي لا تتمتع بنظام التحكم بالمياه.
 - مجموعة الخراطيم ذات الاطوال ٢,٠ م، ٢,٩ م، و ٣,٩ م مناسبة للغسالات التي تتمتع بنظام التحكم بالمياه.
- تحذير! ممنوع منعاً باتاً اضافة قطع للخرطوم بغرض اطالته!



- توجد حلقات الربط بالوصلتين البرغيتين بالخرطوم او بالعروة المغلق . لا يجب استعمال حلقات اخرى .
- ١ اربط (وصل) الخرطوم بالغسالة بواسطة الوصلة (الصامولة) المثلثية.



- تحذير!
- لا تدع خرطوم الامداد يتدلى للأسفل عمودياً، يجب لفة يميناً او يساراً كما هو موضح بالرسم.
 - اربط وصلة الخرطوم بواسطة اليد فقط .

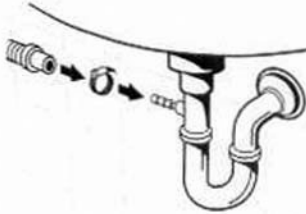


٢. أوصل الخرطوم بالصنبور ذو الفوهة البرغية (٣/٤ بوصة) بواسطة الوصلة المستقيمة.
- تحذير! اربط الوصلة البرغية بواسطة اليد فقط.
٣. افتح الصنبور ببطئ: قبل تشغيل الغسالة للتأكد من ان الخرطوم خال من أماكن تسرب الماء.

تصريف الماء

يمكن توصيل خرطوم التصريف بسيفون (صندوق التصريف) او بذراع حوض الغسل او بحوض تصريف او بماسورة حمام.

يجب استخدام الخرطوم الاصلي فقط للإطالة (راقدة على الارضية و مرتفعة بمقدار ٨٠ سنتيمتر) تتراوح اطوال خرطوم التصريف المزودة من قبل مراكز خدمة العملاء بين ٢,٧ و ٤ امتار. هام! يراعى الا تكون هناك ثنيات بخرطوم التصريف.



تصريف الماء في السيافون

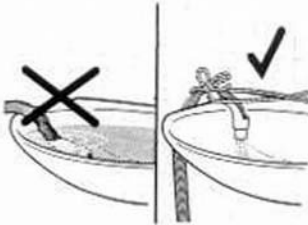
الوصلة الموجودة بنهاية الخرطوم تناسب جميع انواع السيافون. ثبت توصيل الأنبوب بالسيافون بواسطة ابرزين.

تصريف الماء بداخل حوض

- الاحواض الصغيرة غير مناسبة للتصريف.

فقد يتدفق الماء الى خارجها!

- لا يجب الا تكون قوة خرطوم التصريف مغمورة بمياه التصريف والا فانه قد يتم امتصاص الماء مرة اخرى الى داخل الغسالة.



- عند التعليق بحوض الغسل او بماسورة الحمام يجب

ان يكون خرطوم التصريف مثبت بواسطة الثنية

الانحناء المزود بها الخرطوم لمنع من الانزلاق.

خاصة وان قوة رد فعل ضخ الماء قد تلقي

بالخرطوم الى خارج الحوض.

يجب ربط الانحناء بالصنوبر بواسطة قطعة من الخيط



قمة خرطوم التصريف اعلى من متر

جميع الغسالات بها مضخة لتصريف محلول الغسل/ الشطف والتي تقوم بحمل السوائل الى ارتفاع ١

متر عن السطح الذي ثقف عليه الغسالة حتى فوهة خرطوم التصريف.

يرجى الاتصال باحد مراكز خدمة الزبائن للحصول على الخرطوم التي يصل ارتفاع قمته الى اكثر من

١ متر.

Guarantee/Customer Service

Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales. las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

További vevőszolgálati irodák külföldön

Ezekben az országokban a mi AEG vevőszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezzék be.

Servisne službe

Na garancijskem listu boste našli seznam pooblaščenih servisnih služb AEG.

لمزيد من الضمان و ما بعد البيع يرجع لدى الوكيل اقليمى

U.A.E. Abu Dhabi

Universal Trading Company
P.O. Box 43 99
Tel.: 6335331
Service Center 6733974

Egypt

Middle East Commercial
Center
4 Salah El Dein St. - 2nd floor
Heliopolis, Kairo
Egypt
Tel.: 2024181719

Australia

The Andi-Co Group
1 Stamford Road
Oakleigh VIC 3166
Tel.: (03) 9569 1255
Fax: (03) 9569 1450
www.andico.com.au

Bahrain/Arabian Gulf

A.A. Zayani & Sons
P.O. Box 9 32
Bahrain
Tel.: 17311124

Bulgaria

Electrolux Bulgaria E.O.O.D.
91 Levski Blvd.
1000 Sofia
Tel.: 2 806676
Fax: 2 980 5276

Cyprus

Hadjikyrlakos & Sons Ltd.
Prodromou 121
P.O. Box 21587
Nicosia 1511
Service Telephones:
Nicosia 02 481226
Limassol 05 562182
Larnaca 04 633929
Paphos 06 932 699

Jordan

Jordan Household
Supply Co. Ltd.
P.O. Box 3/68
Amman/Tel.: 69 70 50

Canada

EURO-LINE Appliances
2150 Winston PARK Drive 20
Oakville, Ontario L6H 5V1
Tel.: 905 829 3980
Fax: 905 829 3985

Korea (South)

Core Incorp.
3/F Chewoo Bldg.
200 Nonhyun-Dong
Kangnam-Ku 135-010
Seoul
Telefon 82 2 549 89 61

Croatia

Electrolux D.O.O.
Suplova 7
10000 Zagreb
Tel.: 1 61 19512
Fax: 1 61 19513

Kuwait/Arabian Gulf

Ali Al-Ghanim Est.
P.O. Box 21540 - Safat
Tel.: 4822190
Fax: 4820116

Lebanon

Adib & Assaferi
P.O. Box 539
Tripoli

Malta

ITC
International Trading
Company
White House Building
Mountbatte Street
Blata L-Bajda/Tel.: 220644

Mauritius

Happy World Centre Ltd.
P.O. 7 54
1 Chausee Street
Port Louis
Tel.: 25355

Namibia

AEG NAMIBIA (PTY)
LIMITED-Jeppe Street
Northern Industrial Area
Windhoek
Tel.: (061) 21-6082/4
Fax: (061) 217838

New Zealand

Monaco Corporation Ltd.
10 Rothwell Avenue
Albany - Auckland
4399 Auckland 1
New Zealand
Tel.: 00 64-92 59 11 11
Fax: 00 64-92 59 11 12

Syria

WATTAR CO.
P.O. Box 36109
Mazzeah - Damascus
Direct Phone:
00963116132649
Fax: 00963116119537

Iran

ARIAN International
Development Co.
AEG Showroom
Shariati, Balatar as Safar
Teheran / Iran
Phone No. Showroom:
021 / 285 513 / 4
Phone No. Service:
021 / 312 27 67 / 8

Estonia

Electrolux Estonia Ltd.
Mustamäe tee 24
EE0006 Tallinn
Tel.: (372) 6 650 090
Fax: (372) 6 650 092

Hong Kong

Dah Chong Hong Ltd.
20 Kai Cheung Road
Kowloon Bay
Kowloon - Hong Kong
Tel.: 0085222621620
Fax: 0085227550333

Israel

Evis Ltd.
Tadiran-Ampa Service
10 Gibonay Israel Street
New Industrial Zone
Netanya, 42504
Israel

Japan

Electrolux Japan Ltd.
Domestic Appliances Department
Maruzen Showa Warehouse Building
Tookai 4-5-12, Ota-ku
143-006 Tokyo
Tel.: 0120-13-7117
Fax: 03-3790-5257

Thailand

Olympia Thai Tower, 444
Rachadapiser Road
Samsennok- Huaykwang
10320 Bangkok
Thailand
Tel.: 006625136111
Fax: 006625136334

Hungary

Electrolux Lehel KFT
(AEG Div)
Erzsébet Királyné útja 87.
1142 Budapest
Tel.: 00361/467-3200

Latvia

Electrolux Latvija Ltd.
Kr.Barona iela 130/2
Riga, LV-1012
Tel.: 371 7313626
Fax: 371 7845954

Lithuania

Electrolux Lithuania
Verkui 29
2600 Vilnius
Tel.: 372 272 3326
Fax: 372 272 3366

Malaysia

Arzbergh Engineering
No. 49A/B, Jalan Petaling Utama
7
4600 Petaling Jaya
Tel.: 3 795 1084
Fax: 3 795 1082

Singapore

Group Pte Ltd.
833 Bukit Timah Road
Unit no. 01-11 Royalville
279887 Singapore
Tel.: 0065 64638484
Fax: 0065 64638488

Slovakia Rep.

Electrolux Slovakia S.R.O.
Seberiniho 1
821 03 Bratislava
Tel.: 02 4333 4322, 4355
Fax: 02 4333 6976

Poland

Electrolux Poland Sp. zo.o.
ul. Domaniewska 41
02-034 Warszawa
tel.: 022 874 33 33
fax: 022 874 33 00

Russia

Electrolux Russia Ltd.
16 Olympiysky prospekt
129090 Moscow
Tel.: (095) 937 7837
Fax: (095) 926 5513

Saudi Arabia

Awad Badi Nahas Est
Shara Siteen
Jeddah 21463
Phone: 6646583
Alia Trading Co
Mecca Road
Riyadh 11491
Phone 4645977

Slovenia

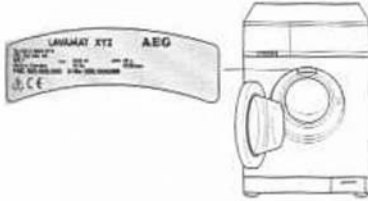
Electrolux Slovenia D.O.O.
Traska Ul. 132
1000 Ljubljana
Tel.: 61 1234 137
Fax: 61 1234 238

South Africa

AEG (Pty) Ltd.
55, 12th Road
P.O. Box 1 02 64
Kew/Johannesburg 2000
Tel.: 8069111

خدمة

في الفصل «العمل اذا»، تم ادراج بعض الأعطال والتي يمكنك معالجتها بنفسك، قم بالقاء نظرة على هذا الفصل عند حدوث اي عطل. اذا لم تجد بها اية ارشادات خاصة بعلاج العطل فاتصل من فضلك بمركز خدمة العملاء. (ستجد العنوان ورقم الهاتف في قسم «مراكز خدمة العملاء».)
جهز مسبقا موضوع النقاش. بملك هذا ستسهل التشخيص والقرار على مركز خدمة الزبائن.



لاحظ رقم PNC ولرقم المسلسل S.No. و ستجد كلا الرقمين بلوحة تعريف الجهد على باب الغسالة من الداخل.

.....PNC

.....S.No.

عطي اجابة محددة قدر الامكان:

- ما هي طبيعة العطل؟
- في اية ظروف تم حدوث العطل؟
- هل تظهر رسالة الخطأ على الشاشة المتعددة؟

متى تتحمل التكاليف حتى اثناء فترة الضمان؟

- عندما يكون الخلل من النوع الذي تستطيع القيام به بنفسك بمساعدة جدول الاعطال (انظر قسم «ما العمل اذا»).
- عندما يكرر التقني الزيارة لعدة مرات لأنك لم تزوده بالمعلومات الضرورية قبل الزيارة (لجلب بعض قطع الغيار اللازمة مثلا) يمكن تغاضي ذلك لو انك قمت بالاتصال وشرحت له المشكلة كما هو مذكور سابقا.

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg-electrolux.de>

© Copyright by AEG

105 176 554 -00-130905-01

Subject to change without notice